

ridicoli, lubriche, allegorie, o metafore oscene, famigliari a'gentili da gran tempo nudriti fra la corruzione del cuore ed abandonati a loro capricci. Anzi tutto al contrario spira un'aria tetra, seria e dottrinale fra le figure stesse destinate ad indicare la ribellione della natura contro le leggi della ragione. Se qualche volta vedesi il carattere notturno di *Tlazolteuhixcuina* o sia dell'invereconda Signora dell'immondezza in atto sconcio, ed immodesto, leggesi pure nel carattere diurno di lei socio l'abborrimento di una tale sfacciataggine. Finalmente molti altri misterj e sublimi lezioni, debbono essere nascoste sotto gli emblemi informi di queste figure, che o la perizia di quel linguaggio, o le antiche esposizioni degli Indiani stessi potrebbe farcele conoscere.

SOMMARIO DEGLI OGGETTI ESPRESI NEL CODICE BORGIANO.

OTTO PRIME FACCIATE.—Le otto prime facciate del Codice Borgiano espongono alla distesa l'economia tutta del loro sistema de'tempi: nelle stesse vi sono espressi i periodi minimi civili, i minori notturni, i grandi rituali, i maggiori mensuali, ed i Massimi, non solamente di giorni, ma d'anni, quadrienni, ottenni, indizioni coi loro *nemontemi*, cicli coi loro *Xiuhmolpilli*, e grandi età. Nei due ordini di scaffali marginali sonovi espressi i simboli delle feste, riti, e ceremonie da praticarsi in quei dati periodi.

CINQUE FACCIATE SEGUENTI.—La 9, 10, 11, 12, 13, esprimono secondo l'ordine loro i 20 caratteri, rituali, diurni rappresentati da oggetti visibili e gli eroi Storici simboleggiati sotto i medesimi.

FACCIATA 14.—Contiene i 9 caratteri notturni, o astronomici e gli eroi rappresentati da medesimi. Questi 9 caratteri disposti in periodi di 9 per 9 e 7 per 7 formano il Calendario astronomico. Trovandosi fra i 20 diurni 4 di questi notturni oltre il dover

creaciones ridículas y lúbricas, alegorías ó metáforas obscenas, familiares á los gentiles; desde largo tiempo nutridas por corazones corrompidos y abandonados á sus caprichos. Más bien, al contrario, respira todo un aire tétrico, doctrinal, y serio hasta en las figuras mismas destinadas á indicar la rebelión de la naturaleza contra las leyes de la razón. Si se observa una que otra vez el caracter nocturno de *Tlazolteuh-ixcuina*, ó sea de la impúdica Señora de la inmundicia en actitud libre y deshonesta, también se nota en el caracter diurno, con el otro asociado, el aborrecimiento de tal desenvoltura. Finalmente, otros muchos misterios y sublimes lecciones deben estar ocultos bajo los emblemas informes de tales figuras: podrían darse á conocer, ya por inteligencia de la lengua del país, ya por las interpretaciones antiguas de los indios mismos.

SUMARIO DE LOS ASUNTOS EXPRESADOS EN EL CÓDICE BORGIA.

LAS 8 PRIMERAS PÁGINAS.—Las ocho páginas que están al principio del Código Borgia exponen ampliamente toda la economía del sistema de cómputo entre los indios: se registran en las mismas los períodos mínimos civiles, los menores nocturnos, los grandes rituales, los mayores mensuales, y los máximos; no solamente de días, sino de años, cuadrienios, octenios, indicciones con sus *nemontemi*, ciclos con sus *xiuhmolpilli* y edades mayores. En los dos órdenes de casillas marginales se expresan las fiestas, ritos y ceremonias que deben practicarse en aquellos indicados períodos.

LAS CINCO PÁGINAS QUE SIGUEN.—Las páginas 9 á 13 expresan, por su orden, los 20 caracteres rituales diurnos representados por objetos visibles, y los heroes históricos que los mismos objetos simbolizan.

PÁGINA 14.—Contiene los 9 caracteres nocturnos ó astronómicos, y los heroes que los mismos representan. Estos 9 caracteres, dispuestos en períodos de 9 por 9 y 7 por 7, forman el calendario astronómico. Como hay 4 signos nocturnos repetidos entre los diurnos, además de

concurrere spesse volte con loro medesimi in certi periodi o giro di messi, anni, e cicli debbono sempre caratterizzare parecchi de'diurni, i quali son tenuti di accompagnare.

FAC. 15, 16, E PARTE SUPERIORE DELLA 17.—Le due e mezza facciate dette, comprendono in 20 periodi minimi quadridui oppure in uno d'80 il giro tutto delle ceremonie da praticarsi coi neonati, secondo il turno dei planeti, o semideità collocate ne'medesimi.

METÀ INFERIORE DELLA 17.—La metà inferiore della 17 rappresenta il segno *Tecpall* qual Signor dell'anno, o *Xiuhteuhlli* col giro de'caratteri diurni, ne'quali debbono fissarsi gli equinozj, solstizj, e punti verticali.

FAC. 18, 19, 20 E 21.—Le dette 4 facciate comprendono 8 lezioni morali fondate sulla storia della natura umana da rammentarsi ne'quadrienni ed ottenni de'Cicli espressi da'Caratteri temporanei appostivi. Di queste lezioni le prime 4 sono espresse nelle parti inferiori dalla destra alla sinistra e le altre quattro superiori al contrario.

PARTE SUPERIORE DELLA FAC. 22.—Presenta la commemorazione di *Toteouh* o nostro Dio ne'tempi prescritti da'Caratteri posti al disotto le sembianze d'un *Iztactochlli*, coniglio bianco, e *Tlapaltochtli* o coniglio bigio.

PARTE INFERIORE DELLA DETTA FACCIATA E DELLE SEGUENTI 23 E 24.—Sotto l'ordine de'20 Caratteri diurni espone 20 Eroi Storici diurni e notturni collocati in diverse costellazioni, astri, e segni celesti.

FACCIATA 25.—Dimostra l'anticipazione del loro anno rituale, rispetto ai punti equinoziali e solstiziali dell'anno tropico, a capo a 48 anni del ciclo, e le figure eroiche celesti che presiedono alle dette Stagioni.

FACCIATA 26.—Indica i giorni rituali dello Zenith e nadir, colle figure delle semideità presidi, in turno nelle due volte, che il Sole stà sul punto verticale di Messico nell'anni indicatovi.

que deben concurrir muchas veces los tales signos consigo mismos en ciertos períodos ó series de meses, años y ciclos, deben caracterizar siempre á los diurnos semejantes que tienen cargo de acompañar.

PÁGINAS 15, 16 Y PARTE SUPERIOR DE LA 17.—Comprenden estas dos páginas y media, en 20 períodos mínimos, de 4 días, ó en uno de 80, toda la serie de ceremonias practicadas con los nacidos recientemente, según el turno de los planetas ó semidioses colocados en los mismos.

MITAD INFERIOR DE LA 17.—La mitad inferior de la 17 representa el signo *Tecpall*, como señor del año ó *Xiuhteuctli*, con el giro de los caracteres diurnos en los cuales deben fijarse los equinoccios, solsticios y puntos verticales.

PÁGINAS 18 á 21.—Estas 4 páginas comprenden 8 lecciones morales fundadas en la historia de la naturaleza humana; para recordarlas, en los cuatrienios ú octenios de los ciclos expresados, por medio de los caracteres temporales allí puestos. Las 4 primeras lecciones quedan registradas en las partes inferiores de derecha á izquierda, y las otras 4 superiores al contrario.

PARTE SUPERIOR DE LA PÁGINA 22.—Manifiesta la conmemoración de *Toteouh*, ó nuestro dios, en los tiempos prescritos, según los caracteres colocados debajo de un *Iztactochlli*, conejo blanco, y *Tlapaltochtli*, conejo gris.

PARTE INFERIOR DE LA EXPRESADA PÁGINA Y DE LAS SIGUIENTES, 23 Y 24.—En el orden de los 20 caracteres diurnos expone á los 20 héroes históricos diurnos y nocturnos, colocados en diversas constelaciones, astros y signos celestes.

PÁGINA 25.—Demuestra el adelantamiento de su año ritual, en relación con los puntos equinocciales y solsticiales del año trópico, después de 48 años de su ciclo; y las figuras heroicas celestes que presiden en las dichas estaciones.

PÁGINA 26.—Indica los días rituales del zenit y nadir, con las figuras de los semidioses que presiden por turno en las dos veces que pasa el sol por el punto vertical de México; en los años que allí se indican.

FACCIATA 27.—Dimostra la concorrenza del 9 simbolo notturno in ogni decimo periodo coi civili cardinali e co'rituali, ora nel mezzo giorno, ed or nella mezza notte.

FACCIATA 28.—Allude a la concorrenza di detto carattere notturno astronomico con diversi altri caratteri diurni indicati negli scaffali inferiori in diverse epoche fisse.

FACCIATE 29 FINO ALLA 46.—Le 18 facciate dette dimostrano i simboli Storici divini, ed umani de'18 segni celesti del Zodiaco conforme alla loro divisione dell'anno in 18 messi.

FACCIATE 47 E 48.—Contengono repertorj: l'inferiori dimostra l'influsso del segno *Tlazolteuhcihuah*, sotto diversi aspetti con parecchi simboli diurni. Li due superiori indicano la dominazione di esso e di *Piltzinteuhtli* sopra i *Xiuhmolpilli* o intercalari de'cicli indicati.

FACCIATE 49, 50, 51, 52, E METÀ DESTRA DELLA 53.—Dimostrano i caratteri rituali, e quadranti diurni o notturni, ne'quali terminano i cicli anteriori, il Carattere Cardinale dal quale principiano i cicli seguenti, le commemorazioni, feste, e sagrifizj alli Dei o eroi tutelari de'medesimi, e ne'loro quadrienni, *nemontemi*, e *xiuhmolpilli* e finalmente il metodo d'intercalare i giorni rituali, per uguagliarsi all'anno tropico sul fine della grande età.

METÀ SUPERIORE SINISTRA DELLA FACCIATA 53.—Rappresenta il segno *Mazatl* sotto la sembianza di *Piltzinteuhtli*, qual Signore dell'anno, attorniato da'Caratteri, che dovranno fissare le Stagioni, &c.

METÀ INFERIORE SINISTRA DELLA FACCIATA 53 ELLA 54.—Contengono un ingegnoso repertorio per conoscere in qualsivoglia anno del Ciclo indicato la concorrenza del segno dominante coi notturni.

FACCIATA 55.—Dimostra in 6 scaffali notati da'20 Caratteri rituali il primo uomo,

PÁGINA 27.—Demuestra la concurrencia del nono símbolo nocturno, en cada décimo período, con los civiles cardinales y con los rituales, ya en el medio día, ya en la media noche.

PÁGINA 28.—Alude á la concurrencia del mismo carácter nocturno astronómico con otros caracteres diurnos diversos, indicados en las casillas inferiores con relación á varias épocas fijas.

PÁGINAS 29 á 46.—Estas 18 láminas demuestran los símbolos históricos divinos y humanos de los 18 signos celestes del zodiaco de los indios, con arreglo á la división de su año en 18 meses.

PÁGINAS 47 y 48.—Contienen repertorios. Los inferiores manifiestan la influencia del signo *Tlazolteuhcihuah*, bajo diversos aspectos, con muchos símbolos diurnos. Los dos superiores indican la dominación de aquella diosa y de *Piltzinteuhtli* sobre los *xiuhmolpilli* ó intercalares de los ciclos indicados.

PÁGINAS 49 á 52 Y MITAD DERECHA DE LA 53.—Demuestran los caracteres rituales y cuadrantes diurnos ó nocturnos en los cuales terminan los ciclos anteriores; el carácter cardinal desde el cual comienzan los siguientes ciclos; las conmemoraciones, fiestas y sacrificios á los dioses ó semidioses tutelares de los mismos, y en sus cuatrienios é intercalares tanto del año como del ciclo; y por último el método para intercalar los días rituales á fin de igualarse con el año trópico al terminar la gran edad.

MITAD SUPERIOR IZQUIERDA DE LA PÁGINA 53.—Representa el signo *Mazatl* bajo la semejanza de *Piltzinteuhtli* como señor del año, circundado de los caracteres que deberán fijar las estaciones, etc.

MITAD INFERIOR IZQUIERDA DE LA PÁGINA 53, Y PÁGINA 54.—Contienen un ingenioso repertorio para conocer en cualquier año del ciclo indicado la concurrencia del signo dominante, con los nocturnos.

PÁGINA 55.—Demuestra en 6 casillas marcadas con los 20 caracteres rituales al primer

e la prima donna sotto la sembianza di Viaggiatori; ma il primo uomo sotto diverse fatiche, ed in diversi Stati.

FACCIATA 56.—Dimostra il dominio o influenza, che hanno in ciascun periodo tredecimale d'ogni Ciclo, i segni celesti di *Teoyaotlatohua* o padrone d'intimare la guerra divina e di *Teoydomiqui* sua socia, ossia quella che raccoglie l'anime de'morti nella guerra divina.

FACCIATA 57.—Dimostra in 6 scaffali la concorrenza in diversi anni, ed i quadranti dei giorni de'medesimi, del segno *Cipactli* con parecchi de'notturni.

FACCIATE 58, 59, E 60.—Abbracciano lo stesso ogetto pel giro tutto di due indizioni o 26 anni.

FACCIATE 61 FINO ALLA 70 INCLUSIVE.—Rappresentano il *Tonalamatl* o carta solare, che regolava gli astrologi, intorno al dominio de'pianeti, affine di pronosticare i fenomeni naturali.

FACCIATA 71.—Indica o si riferisce all'epoca di 4420 anni della Creazione del Mondo.

FACCIATA 72.—È un repertorio per conoscere i segni celesti diurni o notturni da' quali debbono computarsi i quadrienni d'ogni indizione, e le stagioni degli anni stessi.

FACCIATA 73.—Dimostra il dominio o influenze di *Quetzalmallin* e *Mictlanteuhtli* ne'periodi de'cicli che li corrispondono.

FACCIATA 74.—Dimostra il dominio de *Ixcuina* o invereconda e *Tlacaxolotli*.

FACCIATE 75 E 76.—È un repertorio per sapere la concorrenza de'Caratteri diurni co'notturni ne'quadrienni, ed ottennj d'ogni ciclo.

hombre y la primera mujer bajo apariencia de viajeros; pero al primer hombre bajo diversos trabajos y en diferentes estados.

PÁGINA 56.—Demuestra el dominio ó influencia que tienen en cada trecenario de todo ciclo los signos celestes de *Teoyaotlatohua* ó el patrono para la intimación de la guerra divina y de *Teoydomiqui* su compañera, ó sea la que recoge las almas de los muertos en la guerra divina.

PÁGINA 57.—Demuestra en 6 casillas la concurrencia del signo *Cipactli* con muchos de los nocturnos en diversos años, y los cuadrantes de los días de los mismos.

PÁGINAS 58 A 60.—Abrazan el mismo objeto, para el giro completo de dos indiciones ó 26 años.

PÁGINAS 61 HASTA LA 70 INCLUSIVE.—Representan el *Tonalamatl* ó carta solar por la cual se gobernaban los astrólogos con relación al dominio de los planetas, á fin de pronosticar los fenómenos naturales.

PÁGINA 71.—Indica ó se refiere á la época de 4420 años después de la creación del mundo.

PÁGINA 72.—Es un repertorio para conocer los signos celestes diurnos ó nocturnos desde los cuales deben computarse los cuatrienios de toda indicción, y las estaciones de los años mismos.

PÁGINA 73.—Demuestra el dominio ó influencias de *Quetzalmallin* y *Mictlanteuhtli* en los períodos de los ciclos que les corresponden.

PÁGINA 74.—Demuestra el dominio de *Ixcuina* ó la impúdica, y de *Tlacaxolotli*.

PÁGINAS 75 y 76.—Es un repertorio para saber la concurrencia de los caracteres diurnos con los nocturnos en los cuatrienios y octenios de todo ciclo.